

A lap szellemi részére vonatkozó minden közlemény

Margitai József szerkesztő nevére küldendő.

**Kiadóhivatal:**

Fischel Fülöp könyvkereskedése  
Ide küldendők az előfizetési díjak,  
nyiltérkek és hirdetések.

# MURAKÖZ

magyar és horvát nyelven megjelenő társadalmi, ismeretterjesztő és szépirodalmi hetilap.

Hirdetések jutányosan számítatnak.

Megjelenik hetenkint egyszer: vasárnap.

**Előfizetési árak:**  
Egész évre . . . . . 4 ft.  
Fél évre . . . . . 2 ft.  
Negyed évre . . . . . 1 ft.  
Egyes szám ára 10 kr.

**Hirdetések elfogadhatnak:**  
Budapest: Goldberger A. V. és  
Eckstein B. hird. irod. Bécsben:  
Schalek H., Dukas M., Oppelik A.,  
«Általános Tudósító» hirdetési osztálya Budapest.

Nyiltérkételtőre 10 kr.

A »Csáktornyai Takarékpénztár«, »Muraközi Takarékpénztár«, a »Csáktornya Vidéki Takarékpénztár« sal. hivatalos közlönye.

## Pünkösöd.

(B.) . . . És égő lángnyelvek lobogtak a levegőben. Azok pedig, akikre e lángnyelvek leszállottak, azontul minden néphez a maga nyelvén tudtak szólni.

És terjedt az eszme. Terjedt ellenállhatatlanul, alkoholvá, teremtve új világot. Az apostolok meghódították a földet a szeretet vallásának. Amaz apostolok, kikre leszállottak vala a szent lángnyelvek Pünkösöd napján . . .

Ó, gyönyörűséges, szent ünnep: piros pünkösöd napja! Valamikor, régen Árpád magyarjai láptosoknak esővarázsló szertartásával ünnepeltek téged és reménykedve néztek az áldozati tűz füstjét: egyenesen emelkedik-e az ég felé, kegyesen fogadja népnek áldozatát a magyarok Istene: felhőkön túl lakozó Hadur És ahogy eljötték a szent lángnyelvek papjai, hirdetvén a Megváltó ígét, a magyar befogadta a lelkébe az új tanítást. De nem üzte ki a régi hitet sem és összeolvadván az új tanítás a régi hittel, megszületett a legszebb ünnep: a szent, bübajos, a gyönyörűséges piros Pünkösöd. El-

jövelete a Szentléteknak, nyílása a rózsáknak, teljessége a tavasznak: te vagy Pünkösöd ünnepe. A legszebb hónapot: a virágillatos, napsugaras májust nevezzük rólad Pünkösöd hónapjának és megünnepelünk évről-évre szent gyönyörűséggel, ó piros Pünkösöd ünnepe!

Megünnepelünk akkor is, mikor vészekkel terhes idők jártak, és nem feledkeztünk meg soha arról, hogy az Eszme terjedésének ünnepe ez az ünnep. Vészekkel terhes idők ha jártak, az Eszméhez fordultunk vigasztalásért — és ezer éve immár, hogy Kárpátoktól Aldunáig magyar az ur. Az Eszme tartott fenn bennünket zivatárokkal teljes seculumokon által és Eszme visz előre most is eljövendő évszázadoknak még köddel takarít utaira.

Eszmek élnek ma is. Szent, nagy eszmék, amelyek talán befejezhetik a megváltás művét. És az eszmék terjednek is.

Körükörül csupa idegen környékezi a magyart. Senkire nem számíthatunk, csak egységgyedül saját magunkra. Össze kell tehát tartanunk, a fajszeretnek, az élethalál-

harcznak minden erejével, és valóban az egyenlőség, a testvériség szavaival kell közelednie a magyarnak a magyarhoz.

Ezer éven át megmaradt itt a magyar nemzet, mivelhogy nem hallgatott a gyűlölet sötét lelkü embereire. És meg fog maradni időtlen időkig, számtalan támadója ellenére is, ha az Eszme fogadja be csak a szívébe azokban a csatákban, amelyeket napról napra meg kell vívunk; ez az Eszme a legfőbb fegyverünk, s csak a Szeretet ígéje viheti zászlónkat győzelemre.

Szent gyönyörűséggel, nyugodt szívvel ünnepelhetünk Pünkösöd napján. Mivelhogy megértettük, szívünkbe fogadtuk az Eszme, a Szeretet világmegváltó eszméjét és kitarítottunk mellette zivatáros seculumokon át.

És szívünkben ezzel az eszmével nyugodtan nézhetünk a jövőbe is, mely küzdelmet bizonyára hoz, de bukást semmi esetre sem, ha kitarunk amaz Eszménél, amelynek terjedése megkezdődött ezen a gyönyörűséges szent ünnepen: Pünkösöd napján.

## TÁRCZA.

### Az ablaknál.

A bús ifju ott ül ablakánál,  
Hervadozva viruló rózsáknál.  
Néz merően a csendes utczára,  
Mint ha ottan jó ismerős járna.

De az utca olyan sötét, néma;  
A levegő mozdulatlan, béna,  
Mely a várost sötétben takarja,  
A nagy homályt nesz meg nem zavarja.

Ez ablaknál ült akkor is egyre.  
Mikor az a szép lány járt még erre:  
Szerelmével, türelmével leste,  
Mig elhaladt itten minden este.

Megjelent az ablaknál a drága,  
Kiment hozzá, hű ölébe zárta;  
Ugy bolyongtak ödvözülten ketten,  
Ájtatosan a nagy, sötét csendben.

Elmult az üdv. Oh, ki hitte volna,  
Hogy a leány egykor mást karolna;  
Máznak fogad örökös szerelmet  
S boldogan él büszke férje mellett.

Beteg lett az ifju e csapásra,  
Eszét veszve hanyatlott az ágyra.

Az hitték, hogy többé föl nem ébred.  
Megöli a szívébe hullt méreg.

De megküzdött mégis a halállal,  
Oh, de nem azzal az örökös homálylyal,  
Mely fejére a nagy bútól szállott —  
Mindég hordja azóta az átkot.

Ablakánál ott ül reggel, este,  
Visszatérő kedvesére lesve;  
Azt a percet stáiummal várja,  
Mikor ismét hű szívére zárja.

Csavarodik sötét haja őszbe,  
De az idő hitét még tetőzte.  
Az ablaknál ezt susogta egyre:  
Szép szerelmem elhalad majd erre!

Varsányi Gyula.

### A ki a védőjét meglopja.

— Ebeszéli egy kriminalista. —

— Botrány! . . . Gyalázat! . . . Hogy milyen hálátlanok ezek a vádlottak! . . . Képzelve: mi történt velem! Egy internacionális gazembert védék. Híres zsebtolvaj; az volt az édesapja, meg az öregapja is. Az ügyész megvádolja s rovott előéletére való tekintettel (kilencszer volt büntetve!) szigorú büntetést kér. Erre felkelek én, megtartom jogi érvekkel dusan felszerelt védőbeszédemet, kifejttem, hogy a gaffizkó ártatlan és a »nagyobb szabású« »jeles« védőbeszéd hatása

alatt a törvényszék fel is mentette őt s elrendelte, hogy bocsássák szabadon

Együtt jöttünk ki az új törvényházból. A hunczutnak az volt az első megjegyzése, hogy:

— Édes doktor ur, láttam már sok ügyvédet, a ki pénzért ügyesen hazudik, de olyan ügyvédet, a ki ingyen hazudik — ma láttam először. Meg kell adni, hogy pompásan beszélt.

— Talán bizony nem akar honorálni?

— Akarom biz én, hanem még csak a kísérelt stádiumig sem mehetek, mert egy megveszekedett fillérem sincs. Tudja mit, ügyvéd ur: a jövő héten egy kis körutat tesztek Csehországban s remélem, hogy visszajövet herczegileg megfizethetem.

— Lopott pénzt el nem fogadok.

— Majd meglátjuk . . . Igaz ni! Ne menének be valahova egy kis villásreggelire? Nagyon éhes vagyok.

Bementünk egy vaczi-körtüti sörcsarnokba. A nyavalyás leült a sarokasztalhoz, megevett három gulyást és hat császárszemélyét, aztán szivart parancsolt és uri flegmával pófékel az orrom alá.

— Lefőztem az elnököt.

— Hogyan?

— Valahányszor egyet hazudtam, mindig a feleségem boldogságára esküdöztem. Pedig sohse volt feleségem.

— Nagy kópé!

— Hanem az ügyésznek is jól odamondtam ám.

— Ugyan no!

— Sehogy sem akarta elhinni, hogy ártatlan vagyok s faggatott szegényke, azt hívén, hogy dol-

## KULÖNFÉLÉK.

— **Boldog pünkösdi ünnepeket** kívánunk lapunk minden rendű és rangu olvasójának!

— **Előléptetés.** Hartman Miksa, százados a bécsi bosnyákezedben, Hartmann Adolf császári kőraktárnok fia, I. osztályú századosá lön előléptetve.

— **Vizsga.** Dr. Zakál Lajos ügyvédjelölt Budapesten f. hó 15-én sikerrel letette az ügyvédi vizsgát.

— **Áthelyezés.** Hass József Varazsdon állomásozó ádás főhadnagy Csáktornayra helyezett ki.

— **Kinevezés.** A zalaegerszegi m. kir. pénzügyigazgatóság Glück János pécsi fővizsgáló a csáktornyai pénzügyi szakaszhoz szemlésszerű nevezte ki.

— **Esküvő.** Godecz Miksa Zágrábból f. hó 15-én esküdött örök hűséget Golinár Franciska kisasszonynak Tüske-Szt.-Györgyön.

— **Népmagyarosítás.** Schmidt Márton podgorjei (Vasmege) áll. népisk. tanító, ki városunkban is működött, Gabriella leányával együtt vezetéknévét belügyminiszteri engedéllyel Ságira magyarosította.

— **Táncmulatság.** A perlaki ifjuság f. hó 11-én Otlokon a Grünwald-féle kert-helyiségben sikerült táncmulatságot rendezett.

— **Kertmegnyitás.** A »Fehér galamb« korcsma kethelyiségét f. hó 22-én nyitja meg zenével.

— **A »Muraközi Tanítókör«** ez évi rendezés közgyűlését, melyet 8 órákor ünnepélyes »Veni Sancte« előz meg, június hó 3-án d. e. 9 órákor Csáktornyan, a közs. népiszkolában fogja megtartani. A közgyűlés tárgysorozata: 1. Évi jelentés a lefolyt egyesületi évről. 2. A folyó ügyek elintézése. 3. »Egy fejezet a paedagogia tudományából« című tételt szabadon előadja Alszevgy Alajos csáktornyai polg. iskolai tanár. 4. »Minő vonat-

kozással lehetne a beszéd- és értelemgyakorlat tanítását a többi tárggyal szerves egységbe hozni?« című tételt kidolgozta Boldizsár Béla perlaki áll. el. népiszkolai tanító. 5. »A népiszkolai tanítók szolgálati idejének lezártatására való tekintettel a tanítói nyugdíjtörvény revíziójáról« értekeznek Brauner Alajos hodosani áll. el. népiszkolai ig.-tanító. 6. Indítványok.

— **Halálozás.** Czvetkovics Vinceze volt csáktornyai iparos és helyettes városbíró f. hó 18-án déli 12 órákor életének 72-ik, boldog házasságának 50-ik évében jobblétre szenderült. A megboldogult hült tetemeit e hó 19-én d. u. 6 órákor helyezték a közönség nagy részvétel mellett a szt.-mihályi temetőben örök nyugalomra Áldás poraira!

— **A vármegyeházi építkezés ügye.** A jelenlegi hivatalos helyiségek elégtelensége miatt építkezni fognak a megyénél. Tervrajz szerint a régi szállásházat lebontják s újabb építenék fel két emeletre. A lebontás folytán nyerendő anyagok értékét is számításhoz véve, az építkezés mintegy 80.000 frtba kerülne. Erre fedezetül szolgálna a házi pénztári tartalékalapnál tevő 6562 frt, a jelenlegi központi fűszolgabíró hivatal befogadására szolgáló épület eladásából nyernének 6—7000 frtot vagyis a kettő után 12—13.000 frt, hasonló összeggel járulna az árvtár is a tartalékalapból s így fedezetül lenne 25.000 frt; a főispáni lakásra 1.000 frtot számítva, ez 20.000 frtos törlesztéses kölcsön felvételévé lenné lehetővé; végül az árvtári tartalékalap terhére alkalmazott hivatalok után járó, évenként 13.660 frtot kitevő fizetéseket, ha az állampénztár 3—4 évig elvállalná, az így rendelkezésre eső összeg a hiányt teljesen fedezné. A megyei közgyűlés a belügyminiszterhez intézendő felterjesztésben kérelmezi az építés engedélyezését.

— **Erzsébet emlékfák.** Csáktornya város képviselő-testülete és buzgó előjárósága, megboldogult és megdicsőült Erzsébet királyasszonyunk dicső emlékét megörökítendő a f. év tavaszán Erzsébet emlékfák kiültetését határozta el. E czélból megkereste Berger

Károly Lajos m. kir. gazdasági szaktanárt, hogy a város részére állami telepekről fákat szerezzen be. Nevezett eljárva e megbízatásban a liptóújvári és királyalmi erdőöri szakiskolákból 10 darab fenyőt, 50 tölgyet és 50 darab kőrist rendelt meg, a mely fák a folyó év tavaszán a gazdasági szaktanár felügyelete mellett a városligetben kiültetettek s immár kevés kivétellel mind meg is eredtek. Ugyancsak 9 darab magas törzsű emlékfát rendelt a város előjárósága József főherceg alsóúti uradalmából, a melyek a leendő Erzsébet ligetben nyertek elhelyezést és egytől-egyig megeredtek. Most hogy e fák megeredtek, csak további gondozást igényelnek, a mire felhívjuk előjáróságunk figyelmét! De egy igen óhajtható dolog nem hagyható figyelmen kívül s ez az, hogy az Erzsébet liget jobb gondozásban kellene részesíteni, a fákat be kellene keríteni, emléktáblával megjelölni, magát a kertet szépen gondozni, megkavicsolni, az ültetésekről emlékiratot készíteni, mert másként nem sok lesz az eddigi munkáknak eredményéből és még kevesebb eme szép kegyelet megnyilatkozásából. Tehát meg kell tenni rövid időn belül mindent, a mi e liget megdicsőült Erzsébet királyasszonyunk feledhetlen emlékéhez fűzve méltóvá teszi! (—B.)

— **Predikátorok.** Miskolc Angyel és Vlahovics Jeromos spálatói domonkos rendi szerzetes predikátorok május elseje óta Muraközben járnak fáról fára hitsszónokolni. A mult egész héten a csáktornyai templomban predikáltak mindig nagyszámu hívő jelenlétében.

— **Halálozás.** Kosztály Ferencz volt perlaki fűszolgabíró, szabadkai kir. anyakönyvi felügyelő anyja, öz. Tharnói Kostyál Jusztinné szül. felsőőri Nagy Anna f. hó 13-án esti 8 $\frac{1}{2}$  órákor 76 éves korában Szabadkán szívhűdésben elhalálozott. Áldás porain!

— **A megyei r. közgyűlés.** Alsó-Domború község képviselőtestületének a község tulajdonát képező 8000 frt regále kártalanítási kötvényeladási tárgyában hozott határozatát a közgyűlés nem hagyta jóvá. — Kotor község belterületén levő állóvíznek közegészségi szempontból eltávolítását a közgyűlés elrendelte. — Szabó Imre bizottsági tagnak indítványa vármegyei területén a nagy mérvben fellépett trachoma betegségnek államköltségen való gyógyítása tárgyában előterjesztvén, a közgyűlés Csertán Károly alispán elnöklété alatt dr. Hány István megyei főorvos, Szabó Imre, Peczek György, Tóth István, Isov Ferencz törvényhatósági bizottsági tagok s a perlaki, csáktornyai és alsó-lendvai járáások fűszolgabírái — és járárorvosai által álló bizottságot azzal küldötte ki, hogy e tárgyban a legközelebb tartandó törvényhatósági közgyűléshez tüzetes javaslatot terjesszen be.

— **Meghívó.** A Csáktornyai Magyar Leányok köre 1899. évi május hó 27-én a »Zrínyi« szálloda dísztermében, könyvtára javára működvelő előadással egybekötött táncestélyt rendez. A rendezőség: Szabolcs Melanie polg. isk. tanítónő, elnök, Alszevgy Ilonka, Alszevgy Paula, Gráner Szelma, Kaysor Miczi, Kaiser Ilonka, Mayer Clára, Neumann Olga, Szeivérth Stefánia, Wollák Erzi. Belépti díj sze nélyenkint 2 korona. Felülfizetések köszönettel fogadtnak és hirlapilag nyugtáztatnak. Kezdeté pont 8 $\frac{1}{2}$  órákor. Műsor: Az elhamarkodott ítélet. Vigjáték egy felvonásban. Irla: De Gerandó Antónia. Személyek: Öz. Márton Dezsóné Rosenberger Szelma, Gizella, Kata leányai Wollák Erzi, Alszevgy Paula, Nani, szakácsnő Mayer Clára,

dogul velem. Kérde tőlem: »Talán bizony azt is letagadja, hogy a kérdéses időben az újvársátréren volt?« »Ott voltam biz én, — mondok. Már miért nem lettem volna ott? És ha ott is voltam? Nem szabad nekem ott lenni? Miért ne volna szabad nekem ott lenni?« Az ügyész ur ezért a csűrűcsavarást nagyon megharagudott. »Ne beszéljen annyit!« — kiált rám. A rendőr látta, amint futott. »Igenis futottam.« — »Miért futott, hiszen senki sem hajtott.« — »Dehogy nem, mondok, hajtott a keserűvíz, amit egy félórával azelőtt megittam és mert hajtott, hát futottam.« Erre aztán mármint tudta mit feleljen az ügyész ur; zavarba jött, hogy szinte megsajnálta.

— Az már bizonyos, hogy akasztófát érdemel az ur.

— De legjobban kifogtam a fogházórón. A pad szélén ültünk s a paraszt mindig irtalmatlanul oldalba bökött, valahányszor fészkelődtem a helyemen. »No megállj, majd megbánod!« Gondoltam magamban. Lassan-lassan elhúzódtam tőle, míg végre a pad másik szélére jutottam. Éppen a rendőrt hallgatták ki, aki borzasztóan bemártott. Én, mintha vallomását félbeszakítani akarnám, — hirtelen felugrom és zsupsz: a fogházór elveszítve az egyszült, hanyattlesik.

— Szegény ördög!

— Tudja-e doktor ur, hogy tárgyalásközben egy kis szerelmi kalandon is átesem. Volt a hallgatóságban egy hölgyszemű asszonyka, aki nagyon érdeklődhetett irántam, mert olyan ábrándosan nézett rám. Az ügyész beszéde alatt rákacsintottam egynehányszor, amire elmosolyodott; szívemre tettem kezemet s ő elpirult, majd szemrehányólag tekintett az ügyészre, aki megbüntetésért kért. Ha én azzal az asszonykával még egyszer összejöhetnék!

— Bizonyosan őt is meglópná.

— Igen, ellopnám a szívét.

— Nagy »ganef« maga.

— Bizony kérem, híres zsebtolvaj vagyok én. Ismernek Lipcsében, Brünben, Berlinben, Londonban, szóval mindegyik világvárosban. A fenyképemet mindenütt ott találhatja ügyvéd ur a a rendőrség albumában. Azt mondják, hogy én vagyok a világ legügyesebb zsebtolvaja.

Az árgyelűsát! engem lopjon meg, ha tud. — Még mire nem gondol, ügyvéd ur. Disznó hátlatlanság volna tőlem. Ugy látszik, ön még nem tudja, hogy mi az a cavalleria gauneriana.

Kifizettem a villásreggeli árát, aztán az utcára érve, futottam egy lövönat után, hogy a zsebtolvajt lerázzam a nyakamról. A műgyetem elé érve, ki akarom venni zsebrómat, hogy a műgyetemi óra után igazítsam s csak akkor vettem észre, hogy védezem meglópt. Ellopta az én drága aranyórámat.

Ki látott már ilyet? És azt az országos permahajert még csak nem is hibáztatnám olyan nagyon, mert hiszen én magam mondtam neki, hogy »engem lopjon meg, ha tud!« Ugyan kérem, szólítsa fel a lapokban, hogy küldje vissza az órámat. Ime én már el is készítettem a felhívást. »Azon tisztelt urat, akit e hó 3-án védtem és a kit a törvénytörés a lopás vádjá alól felmentett, mely tisztelettel kérem, hogy magánál felejtett zsebrómat kezéimhez juttatni kegyeskedjék. Jutalmul kötelezem magam, hogy legközelebb újra ingyen fogom védeni.«

Gutius.

Kultsár Jozefa Szeiverth Stefánia. — Az ember tulajdonságai. Előkép. Szerelem Nuzsy Teréz, Remény Deutsch Eugénia, Bosszu Wollák Erzsi, Hűség Heinrich Viki, Ártatlanság Sági Ella, Szerénység Gráner Szilina, Hit Kayser Ilonka, Féltékenység Mayer Clara, Bánat Kayser Miczi — Táncrendezők: Barakkó Miklós, Fejér Lajos, dr. Hajós Ferencz, Huszár Pál, Koibenschlag Béla, Mayer Arthur, Nagy Elemér, Polyák László, dr. Szegő Hugó, Tömör Boldizsár, Vázsony József, Viasz Nándor, dr. Zechmeister Alajos.

— **A vármegyei közigazgatási bizottság** május havi gyűlését dr. Jankovich László gróf főispán elnöklete alatt f. hó 9-én tartotta. Az alispáni havi jelentés a vármegye területén április hóban a közigazgatás egyes ágaiban előfordult eseményekről felolvastatván, a közigazgatási bizottság azt helyeslőleg tudomásul vette. Hasonlóan helyeslőleg tudomásul vették a főorvosi havi jelentést is. Felolvasták a pécsi pósta- és távirtda igazgatóságának átiratát a megyei közhasználatu látványzó költségei tárgyában. A bizottság megkeresi a pécsi posta- és távirtda igazgatóságot, hogy a költségeket részletesen közölje és az innét küldött térkép alapján legalább megközelítőleg kiszámítani sziveskedjék, hogy a 43.467 frt 75 kr. végösszeget tevő költségekhez mely községek és mily összegekkel tartoznának hozzájárulni; főképp mennyit tennének a termésselbeni munkák, amelyeket a fentli összegben felül a községek teljesíteni tartoznának? — Kereskedelemügyi miniszter leirata szerint a déli vasut a Csáktornya és Polstra közölli vonalon Miksavnál kért megállóhely létesítését csak úgy hajlandó elrendelni, ha a létesítéssel járó 780 frt költséget az érdekelt községek viselik. — A közigazgatási bizottság tudomásul vette a kereskedelemügyi miniszter leiratát, amelyben tudatja, hogy a Pozsony—varasdi állami közutnak Csáktornyától az illető vasut állomásig vezető szakaszának teljes kavics terítéssel és hengerezéssel való kijavítását nem rendelheti el, azonban az állami építészeti hivattal felhívta ezen utszakasznak alapos kiépítésére vonatkozó terv és költségvetés bemutatására.

— **Halálozás.** Vutsák György csáktornyai illetőségű nagymartói adótsizt György nevű hét hónapos fiacskája elhunyt. A jó Isten nyujtson vigasztalást a bánatos szülőknek.

— **A balatonparti vasut** nagy végrehajtó bizottsága f. hó 14-én Balatonfüreden tartott ülésében, melyen az érdekelték igen nagy számmal jelentek meg, köztük dr. Jankovich László gróf Zalavármegye és Fenyvessy Ferencz dr. Veszprémmegye főispánja. Herтеленy Ferencz és Reé Jenő elnöklete mellett ellátározta, hogy a vasut kiépítését egyelőre csak Balatonfüredig megkezdi. A vasut tulajdonképpen Veszprémtől Tapolczáig volt tervezve s az összes törzsrészvények már jegyezve is vannak, de miután Zalamegye pénzügyei miatt a közgyűlés által kilométerenkint megszavazott 3000 frt hozzájárulásra tedezeti alap nincsen, nehogy a nagyfontosságú vasut ügye teljesen elsékeleyesedjék, a lehetőséghez képest először csak a Veszprém-Balatonfüred közölli utvonalat építik ki. A Keszthely—Tapolczai vasut szintén a megvalósulás stádiumában lévén, több mint valószínű, hogy rövid idő alatt az egész vonalon ki fog épülni a balatonparti vasut. A nagy végrehajtó-bizottság azt is egyhangulag határozta el, hogy a kiépítendő vonalat teherszállításra is alkalmas módon villamos erőre rendezi be.

— **Megégett.** Ruzsics Teréz hodosáni földmivésné 6 éves Franca leánya f. hó 10-én a konyhában — minden felügyelet nélkül — ruháját szárította, miközben a testén levő ruha meggyuladt s oly súlyos égési sebeket szenvedett, hogy másnap belehalt. A gondatlan anya ellen a vizsgálatot megindították.

— **Vizbe fulladt.** Hrányecz István hodosáni földmivés 3 éves Ágnes leánya f. hó 11-én a község melletti mocsárba fulladt.

— **Egy praktikus találmány.** Pár hónappal ezelőtt talált fel és realizált 2 megénkbeli úri ember egy egyszerű gépet, az ugynevezett földmérő taligát, melyre tulajdonságai (Stádel és Torkos) szabadalmat is nyertek. Ezzel az egyszerű taligával bárki is a legpontosabban fölmérheti birtokait, rétjét, szántóföldjét, szőlőjét, kertjét, telkét stb. anélkül, hogy a fáradság és sok baktatót igénylő mérőlényekkel való mérésre szükség volna. A földmérő taligának a kereke 6 küllője által lábakra van felosztva s egy fordulóra egy ölet, két fordulóra két ölet, tíz fordulóra tíz ölet mér le s így tovább egész száz ölig, a mikor a fölmért területet mutató óraszerkezet magától csönget. Ekkor a gazda feljegyzi magának az első százat s folytatja a mérést tovább az által, hogy a taligát tolja maga előtt. Minél gyorsabban halad a gazda taligájával előre, annál hamarabb mér fel földjét. A földmérő taligával való mérés oly egyszerű, hogy semmiféle különös ismeret nem kíván. Ez a praktikus földmérő eszköz a Stádel-féle gazdasági gyárában Győrben kapható 18 forint. Egy birtokosnál, községnél s nagyobb gazdánál sem volna szabad hiányoznia. A gép szerkesztőségünkben is bármikor megtekinthető.

— **Chrysanthème asszonyosság.** Szenzációs mű hagyta el most a saját, a francia irodalom egyik fényes tehetsége, Pierre Loti új regénye, a Chrysanthème asszonyosság. Pierre Loti alig ismeri a magyar község és a munkáiból, jóformán csak külföldi lapok kelkes magasztalásai keltették meg iránta eddig a mi községünk érdeklődését is. A most megjelent regényben Pierre Loti megvesztegető, bűbajos talentuma ebben a munkájában felmulhatatlant produkált. Végtelen finom mese köré szemfényvesztő művészetét csudás színompját varázsolta. A „Diadé” hadihajó tisztjei hosszabb tartózkodásra kikötnek a japán partokon. Japán szokás szerint valamennyi tengerésziszt az ott tartózkodás tartamára — megházasodik. Ennek a próbákozásának az apróbb szenzációit, a poetikus idilljeit mondja el a regény, melynek sorából szinte kiesap a virágillat, kizeng a thea-házak gitár-pengetése, kiárad ennek az idegenszerű világnak minden sejtelmese szine, haragos-zöld levegője. A regény, a mely bizonyára óriási sikert ér el a magyar könyvpiacozon, hisz eredetiben, rövid megjelenése óta most adták közre a nyolcvanhetedik kiadását, Sachs és Pollák budapesti könyvkereskedő-cég kiadásában jelent meg fényes kiállításban. Bolti ára 1 frt 20 kr.

**Vasuti menetrend a csáktornyai állomásnál.** Érvényes május 1-től szeptember 30-ig. a) **Déli vasut.** Erkezik *Kanizsa felől:* d. u. 4:01 szm., d. u. 12:58 gyrsv., este 8:12 vegyv., éjjel 1:07 gyv., reg. 5:51 szv. — *Indul Prágerhof felől:* d. u. 4:15 szm., d. u. 1:01 gyrsv., éjjel 1:10 gyrs., reggel 6:06 szm., Erkezik *Prágerhof felől:* reggel 4:36 gyrsv., d. e. 10:50 szm., d. u. 3:59 gyrsv., este 9:55 szm., — *Indul Kanizsa felől:* reggel 4:30 gyrsv., reggel 5:52 vegyv., d. e. 11:00 szm., d. u. 4:02 gyrsv., este 10:07 szm., — b) **Magy. államvasut.** Erkezik *Kis-Czellről:* este 9:42. Z.-Egerszegről: reggel 8:40. *Indul Kis-Czellről:* reggel 6:04, Z.-Egerszegről: d. u. 4:28. — Erkezik *Zágráhból:* d. e. 10:55 és este 9:30. *Varaszdrol:* reggel 4:18, reggel 5:38, d. u. 12:50, d. u. 3:50. *Indul Zágrábra:* reggel 4:44 és d. u. 4:25. *Varaszdra:* d. e. 11:44, d. u. 1:20, este 10:17. *Novimárotha:* reggel 6:15.

**K ö z g a z d a s á g .**

**A Triesti Általános Biztosító Társulat** (Assicurazioni Generali) l. é. április hó 22-én tartott 67-ik közgyűlésén terjesztettek be az 1898. évi mérlegek.

A jelentés különösen kiemeli, hogy Hegedüs Sándor igazgató-tanácsos ur kereskedelemügyi miniszterre történt kinevezetése folytán az intézet igazgatóságából kilépett, mely körülményről az igazgatóság a közgyűlés alkalmával következőképp emlékezik meg:

„Tisztelt urak! Engedjék meg, hogy jelentésünk első helyén, rokonszenvünknek adjunk élénk kifejezést azon nagyrabecsült férfinak iránt, ki Ó Felsőegyéből megbízást nyert a magyar kereskedelmi miniszter magas és diszes állásának elfoglalására. Hegedüs Sándor rendkívüli tehetsége így teljes mértékben nyert elismerést és midőn ez örvendetes tényt Önökkel egyetemben szintén megelégedéssel üdvözöljük, mélyen fájjaljuk egyuttal egyuttal azon veszteséget, mely ezáltal intézetünkre hárul, mert társaságunk kénytelen lemondani ezen férfin közreműködéséről, ki öt 16 éven át felette buzgó és becses támogatásban részesítette. Kérjük szives felhatalmaztatuk arra nézve, hogy az itt kifejezett érzelmeinkről ez évi közgyűlésünk jegyzőkönyvében megemlékezhessünk.”

Az előttünk fekvő jelentésből látjuk, hogy az 1898. december 31-én érvényben volt életbiztosítási tőke összege 449,227.817 korona 22 fillért tettek ki és az év folyamán bevett díjak 19,100.562 korona 14 fillére ruktak. Az életbiztosítási osztály díjtartaléka 8,641.165 korona 59 fillérral 114,696.582 korona 69 fillére emelkedett.

A tüz- és szállítmány-biztosítási ágakban a díj és illeték bevétele 27,135.669 korona 94 fillér volt, miből 11,372.530 korona 78 fillér viszontbiztosításra fordítottak, ugy, hogy a tiszta díjbévétele 15,763.139 korona 16 fillére rukt, mely összegből 12,490.283 korona 14 fillér mint díjtartalék minden tehertől menten, a jövő évre vitétt át. A jövő években esedékesek váló díjkötelezvények összege: 71,175.674 korona 21 fillér.

Károkért a társaság 1898-ban 26,527.284 korona 40 fillért folyósított. Ehhez hozzáadva az előbbi években teljesített kárfizetéseket, a társaság alapítása óta károk fejében 633,489.520 korona 86 fillérny igen tekintélyes összeget fizetett ki. Ebből a kártérítési összegből hazánkra 118,390.059 korona 49 fillér esik, mely összeget a társaság 175.585 káresetben fizette ki.

A nyereség tartalékok közül, melyek összesen 14,985.029 korona 98 fillére ruktak, különösen kiemelendők: az alaszabályszerinti nyereségtartalék, mely 5,250.000 koronát tesz ki, az értékpapírok árfolyamingadozására alakított tartalék, mely az 1,604.315 korona 04 fillér külön tartalék, ugyszintén az évi nyereségből kibasított 903,418 korona 70 fillérral 9,575.02g korona 98 fillére emeltetett fel; továbbá felemlítendő még a 160,000 koronára rugó kétes követelések tartaléka. — Ezeken kívül fennáll még egy 500,000 koronát kitevő külön alap, melynek az a rendeltetése, hogy az életbiztosítási osztályban a kamatláb esetleges csökkenését kiegyenlítsse.

A társaság összes tartalékjai és alapjai, melyek elsőrangú értékekben vannak elhelyezve, az ideai általalások folytán 143,644.142 korona 28 fillérről 153,073.167 kor. 61 fillére emelkedtek, melyek következőképpen vannak elhelyezve:

1. Ingatlanok és jelzálog követelések	25,495.680 kor. 65 fl.
2. Életbiztosítási kötvényekre adott kölcsönök	13,126.433
3. Letéteményezett értékpapírokra adott kölcsönök	1,692.124
4. Értékpapírok	100,492.915
5. Tárca váltók	711,252
6. A részvényesek biztosított adólevelei	7,350.000
7. Bankoknál levő rendelkezésre álló követelések, készpénz és az intézet követelése, a hitelezők követeléseinek levonásával	4,202.761
összesen	153,073.167 kor. 61 fl.

Ezen értékből 43 millió korona magyar értékekre esik.

**Szerkesztői üzenet.**

**Alsó-Lendva.** »Védekezés a jégeső ellen.« Pénteken d. e. érkezett meg az érdekes közlemény, tehát erre a számrá későn, mivel a lap már a hét utolsó előtti napján ki van szedve s legfeljebb hírek számára tartunk fenn helyet. Azért csak lapunk jövő számában hozhatjuk. Köszönet a nagyérdemű közleményért.

Felelős szerkesztő:  
**MARGITAI JÓZSEF**  
Kiadó és laptulajdonos:  
**FISCHEL FÜLÖP (STRAUSZ SÁNDOR).**

Sve pošiljke se tičuć zadržaja novinah, naj se pošiljaju na me Margital Jožefa urednika vu Čakovce.

## Izdateljstvo:

Knjižara Fischel Filipova kam se predplate i obzime pošiljaju.

# MEDJIMURJE

na horvatskom i magjarskom jeziku izlazeći društveni, znanstveni i povučljivi list za puk  
Izlazi svaki tijeđen jedenkrat i to: vu svaku nedelju.

## Predplatna cena je:

Na celo leto . . . . 4 frt  
Na pol leta . . . . 2 frt  
Na četvert leta . . . . 1 frt

Pojedini broji koštaju 10 kr

Obznane se poleg pogodbe i fal računaju.

Službeni glasnik: »Čakovačke Šparkasse«, »Medjimurske Šparkasse«, »Šparkasse Okolice Čakovca«, i t. d.

## Svilogojstvo.

(Dalje.)

### Svakdašnje postupanje sa svilci.

1. dan. Čim su se svilci izlegli, treba nje odmah prenesti u 18° R. toplu sobu za gojitsu. Malinino listje treba fino narezati, pa s njim svilce na tenko posipati. Kada svilci na njih posipano listje pojeju, treba je hranenje opetovati 7—8 put na den. Za taj den je treba 20 komadičov listja (Potrebno listje se svigdar od 16 gramov semena računata).

2. dan. Hranenje treba sa fino rezanim listjem početi vu jutro oko 5 vure. Prigodom hranenja treba malo sečenoga listja posipati na ležaje, jer budu tak svilci sami od sebe vekši prostor zavzeli. Toga dana jeju sa vekšim tekom, pa zato je dobro, da potrošiju pruženu hranu, hranenje odmah opetovati 8—9 put na den. Toplina 18° R. Za taj den treba 24 kom. listja.

3. dan. Hranenje se opetuje 7—8 put sa sečenim listjem. Ako spazimo, da svilci pregusto ležiju, moramo opet posipati listje oko ležajah. Listje moramo jako tenko posipati, jer je još slabo, pa bi tak friško ovehnulo. Toplina 18° R. Za taj den treba 28 kom. listja.

4. dan. Svilci imaju menjšega teka, nego li minuće dneve. Hranenje treba opetovati 7—8 put sa rezanim (sečenim) list-

jem. Toplina 17° R. Za taj den treba 32 komadiče listja.

5. dan (prvo svlačenje). Svilci svi mirno ležiju i glave vu vis držiju. To je početak prvoga spavanja. Vu tom se stanju nesmiju bantuvati, još menje se sme ležije premenjati. Ako se nebi svi svilci na jedenput počeli svlačiti, onda po onih mestih, gde se još gibleju, malo sečenoga listja posipljemo. Toplina 17° R. Za taj den je potrebno 36 kom. listja.

6. dan. Svilci dobiju svetlešu boju, i spavanje i svlačenje doveršuju. Po svlačenju treba svilce na jeden čisti arek svilarškoga papira predeti. To se događa ovak: svilce pokrijemo, — ali samo tom sgodom, jer ako s rukom devlemo, lahko kojega zdruzemo, — celim listjem, za pol vure se svilci na listje primeju, a onda primemo listje za peklicu, pak prinesimo sa svilci na čisti, svilarški papir. Kod prenašanja svilcov moramo paziti, da je gusto nepomećemo, jer svilci jako triško rasteju. Ako bi na starim ležaju preostalo još spavajućih svilcov onda pokrijemo ove još jedenput sa celim listjem, pak je tak prenesimo. — Prenešene svilce treba sa rezanim listjem hraniti, koje njim se mora na tenko posipati 4—5 put na den, jer toga dneva još malo jeju. Toplina 17° R. Za taj den je potrebno 400 gramov listja.

7. dan. Svilci su još od spavanja i svlačenja slabi, pa zato je dosta, ako nje toga dneva 5—6 put nahranimo sečenim

listjem. Toplina 17° R. Za taj den je treba 500 gramov listja.

8. dan. Svilce treba 6—7 put sečenim listjem nahraniti. Toplina 17° R. Za taj den je treba 600 gramov listja.

9. dan. Svilce treba z ležalah prenesti na čist svilarški papir. Kod prenašanja postupamo tak, kak 6 den, i jer svilci pokazuju više teka, zato nje 7—8 put nahranimo sečenim listjem. Toplina 17° R. Za taj den je treba 700 gramov listja.

10. dan. Toga dneva se počme drugo svlačenje; svilci ne jeju, telo njim skomom prozorno postane. Ležaj se ne sme premeniti. Sečeno listje samo ondi pomećimo na ténkom 2—3 put na den, gde još svilci nespiju. Toplina 17—18° R. Za taj den je potrebno 800 gramov listja prema tomu, kak su svilci spavanje započeli.

11. dan. Čim su svi svilci svlačenje dovršili treba nje prenesti i na redko pometati, kak pri prvim svlačenju. Hranenje se 3—4 put opetuje na dan sa sečenim listjem. Toplina 17° R. Za taj den je treba 3 kg. 200 gramov listja.

12. dan. Toga dneva moramo svilce 6 put hraniti sečenim listjem. Proredjivanje svilcov postignemo tak, — da i oko ležajah posipljemo sečeno listje. Toplina 17° R. Za taj den treba 3 kg. 800 gramov listja.

(Dalje sledi.)

L-p-r-ts R.

## Z A B A V A

### Materino diete.

Nieki svećenik pripovieda, kak je jednoć bil k niekomu tolvaju u tamnicu pozvan, i čim je u nju stupil, veli mu zločinac: »Velečastni znadu, da sam ja strašno umorstvo počinił, ali ja sam k tomu bil odhranjeni.«

»Odhranjeni?« — zapita zategnjeno svećenik.

»Je,« — odgovori zločinac, — »Moja mati me je tak odhranila!«

Kad ga je na ove rieči svećenik široko pogledal, nastavi ov dalje:

»Ja negovorim u norosti, ja sam pri posve zrelog pameti, a to, kaj njim velim, je podpuno istina. Neka me izvole poslušnuti. Od naravi sam bil, kak su skoro sva dieca, svoje glave. Ali moja mati je svojem sineku u svih stvarih popušćala i negovim se željam pokoravala. Ja komaj da sam znal hoditi, već sam zapoviedati znal podpuno. Ako me je mati nosila na rukah, ja sam kričal, da hoću hoditi, ako me je onda metnula dole i postavila na moje male noge, kričal sam opet, da hoću nošeni biti, i ovak sam u jednoć minuti imal stotinu željah, a mojoj zasliepljenoj materi su sve moje želje

bile stroge zapoviedi. Prošiti se nisam nikad vučil, a zahvalnost se od mene nije nikad zahtievala. Još se danas siećam, kak sam jednom potrebuval nekaj za jesti, pak onda sam sve one sočne kruške i jabuke i sladkiše, koje mi je zabrinuta mati u ruke metnula, razmaženim kričom: Ne, to nećem! po sobi na pod hitil.

»Pak zar vas mati za takovu svojevolutnost nije kaštigala?« zapita svećenik.

»Baš suprotno« — odgovori vuznik, — »To diete mora bolestno biti, je rekla, pak je po liečnika poslata; ali za moju bolest u apotheki nije bilo vračtva.

»Pak zar vas nije i otac odhranjival?« — zapita opet svećenik.

»Moj otac je bil činovnik i riedko kad doma« — odgovori uznik — »Ja sam već bil šest godinah star, kad se je otac u mojoj prisutnosti na moju tvrdoglavost bil potužil, ali mati se je radi toga na njega otresla, da se rajši neka za svoje akte u kancelariji brine, jer u odhranjivanju diece se on nerazme. Dieca moraju samo dobrotom i ljubavnju odhranjivana biti, da budu dobra, a ja kakti mati nemrem po mojem jedinem dietetu šibom ili batinom uvijek mlaliti, kak mlatac po snoplju, je rekla.«

Ove zadnje rieči je uznik izgovoril

drhčućim glasom te su mu i suze navrele u oči. Poslie kratke stanke nastavi:

»Ja njim hoću sve na kratko povedati. Zadnjih godinah moji roditelji nisu sretno med sobom živili, — a zrok tomu bil sam ja. Otac je hotel moju samoladnost spokoriti; em je moći istoga divljega bika pripitomiti, čul sam ga više krat reči, tak anda budem i ja valjda jedno samoladno diete mogel spokoriti. Ali mati je sve njegove namere uništila. Ako me je otac jednoć čuljivom kaštigom i preplašil, tak me je moja nesretna mati svojem ljubeznimi rieči i raznimi dari odmah zatim tiesila, dapače se je na toliko zaboravila, da je otca uslied toga u mojoj prisutnosti psovala i krvolokom nazvala. Posledice tomu su bile, da sam onda ja poslie njegovog kaštigovanja još samoladniji postajal; čim me je više šibal, tim sam ja bil tvrdji, jer sam od matere čul, da je otac krvolok a ja pravičen.«

»Moj otac je pričel pobolevati i na jedan krat umre u najliepšoj muzevnoj dobi. Kad sam ja onda pri njegovom odru klečal, ipak me je nekaj treslo, te sam u sebi obečal drugim čoviekom postati, ali to je bilo perje u vietru; jer kad su mi otca na grobje odesli i klafter duboko u zemlju zagnuli, trajala je još kratko vrieme žalost

## Iz povesti Magjarske.

Dalje.

### Béla IV. (1235—1270) i mongoli (1241).

Kada je Béla IV. stupil na tronuš kraljevski, vu orsagu magjarskim je velika pometnja bila. Béla, gdo je hotel reda napraviti, kaštilj je sve nerednike, najbolje pak Dénes nadora, gdo je svemu zlu bil zrok. Vnogo velikašov je dal vu tamnicu bacati, jer su odličnost kraljevsku za nikaj držali. Pripovedal je, da sediju vu hiži spravljšačca onda, gda bude on nazočen; stolce je dal na ogenj bacati i zapovedal je sve po krivici priskrbijeno blago orsačko nazad povratiti.

Ova su se ne dopala oholnim velikašom. Nunodili su korunu magjarsku Miroslavu, (Fridrik) knezu Austrie. Ali Béla je to zeznal, dal je poloviti nevernike, Miroslava, pak je vun sliral z orsaga. Jedva, kaj se je oslobodil Miroslava, već se je druga nesreća grozila orsagu. Približavali su se najme mongoli ihti latari. Mongoli su bili na pol divlji, neobraženi puk Azije. Pod vodjum (khánom) Dsengis su veliku državu utemeljili. Sin Dsengisov se je uzal na zapad vu Europu, gde je osvojil državu kunah i celu Bugarsku. Pred njim je bežal svaki puk. Kuni su pod vodjum Kuthén pobešli k-magjarom. Béla njih je rado primil, dal njim je mesto med Dunom i Tisom.

To se pak nije dopalo oholnim velikašom. Rekli su, da se Béla nezadovolji samo s magjari, rad bi još i drugim bil kralj. K-tomu je još hodila nevernost kunov, koji su počeli robiti po orsagu. Sada, gda bi složnost bila najpotrebneša, su jeden proti drugomu išli. Tatari pak su već blizo bili.

Po stari navadi je dal Béla po orsagu nosil krvavi mač (sablju) na znamenje, da je blizo neprijatelj. Ali, nigdo se niti ne genal. Nekoji su za pripovest držali reči kraljeve. Samo, gda je već vu orsagu bil neprijatelj, i da su se po celim orsagu razširile strašne reči: »Tu je tatar!« počeli su se gibati i pod zastavu kralja skupljavali.

Jedva je sabral Béla 60.000 junaka, gda su već tu bili mongoli. Dolazka neprijateljah su sa visokim plamnom goreča sela obznačila. Med mongoli je više kunov bilo.

Magjari su mislili, da su s Kuthenom dođući kuni samo uhode (špioni) od tatarov, zato su je ubili sve. Pri potoku Sajó, da pusti »Mohi« se sretal Béla sa tatari. Vodja tatarov je bil Batu khán. Tatari su vu noći vudrili na magjare. Sbudili su se magjari, ali na nesreću i smrt. Klali su nje kak marvu, padali su kak deždj. Vnogo biškupah i druge gospode je na ratnim polju umrlo i sam Béla je jedva pobešel. I on bi tam ostal, jer mu je konj poginul, ali braća Forgač su mu svoje konje dali i tak ga od nesreće oslobodili.

Tatari su zatim dalje haračili po orsagu. Kud su išli sve su žgali rušili i klali. Gdo je mogel, skrill se je vu šupljasto drevje ili pak med pečine v bregu.

Potlam, kad bi već bili tatari otišli z orsaga, sve je pusto postalo; mrtva tela su ležala kraj puta, a na njimi pak gavrani. Koj je živ ostal, moral se je bojati vukov, kojih je pun bil celi orsag. Na zrušenim stanju je visoko rasla trava. Oh, kaj je napravila nesložnost! K-tomu su još došle i kobilice, koje su sve poždrle, tak da je takov glad postal, da su i čovečeje meso tržili.

Nazadnje se je Bog smiloval vnogo trpljenoj domovini Magjarskoj. Béla, kad je zeznal, da su tatari otišli, dimo je došel i s otčimskim okom je gledal na orsag; z vanjskih zemljah je dal donesti žito i marvu, i med puk razdelil. Po šupljah skrivljene je nazad dozal, nove grade i varaše je dal sazidati, nove cirkvene i svetste glavare je postavil. Pokedob je orsaga već tak utvrdil, proti Miroslavu je išel, gdo je, — kad su magjari vu najvejši nevolji bili, — tri varmegjije (Mošon, Vaš, Sopron varmegjije) prevzel. Béla ga je svladal, i sam Miroslav je ostal na ranom polju.

Béla, gdo je podrugiput vtemeljil domovinu, kraljuval je 35 godinah. Pod stare dane mu je vnogo žalosti napravil sin, Štefan V., gdo je višeput proti otcovomu življenju vdrl. Imel je još jednoga mlajšega sina i tri kćeri, ali sin, koga je rad imel, je jednu godinu prije vmrl kak otec. Margetu kćer, kakti svetlice, poštuje puk magjarski. Béla je vmrl 1270-ga leta.

(Dalje sledi.)

Loparits.

## KAJ JE NOVOGA?

— *Srećne, lépe i dobre Trojačke svétke želimo svim našim poštuvanim čitateljem, predplatnikom, suradnikom i prijateljem!*

### † *Cvzetkovics Vincze.*

Cvzetkovics Vincze čakovečki stanovnik, rukotvorec i bivši varaški podsudec, otec Cvzetkovics Antona trgovca vmrl je vu Čakovcu 18-ga o. m. Pokojni živel je 72 letah. Naj počiva vu miru!

### *Znajdeno umorstvo.*

V Beču su vezda vlovili jednoga, koj je pred dvadeset pet ljetmi vmoril jednu žensku. 1874-oga leta je umorstvi spala žertva jedna 70 let stara težakinja, od koje je umornik 5 Irte vkral. Od početka su njezinoga gazdu s, ženom vlovili, ali na fletnomu se zkazala njiva nedužnost. Zatim su jednoga Jelinek Venczel zvanoga težaka s sinom vlovili, ali v onim vremenu su i oni dokazali sve i tak, jer nikaj nisu mogli na nje osvedočiti, su je odpustili. Vezda posle dvadesetpet ljet se dokazala tajnost umorstva. Sin toga težaka je valual, da težakinju je njegov otec vmoril. Obedva s otcom su otišli po noći proti stanu težakinje. Otec je splazil čez oblok v sobu i vmoril je težkinju. Kad je nazaj došel, zapovedal je sinu, koj je do ovoga vremena strážil, da naj pogleda, jeli zaisto vmrla stara žena? Sin je posluhnuo. Vezda, posle 25 let, kad je na smrt postal betežen, nije mogel vtišiti svoje dušno spoznanje, pak je valual na svojega 65 let staroga oca, koj je i vezda v fabriki za težaka. Umornika su odmah vlovili i zatvorili.

### *Mrtvi, koj je skočil.*

Iz Dunaszerdahelya nam pišeu sledeće: V Nagy-Udvárnak zvanoj obćini v jedni krćmi su se cigani zabavljali. Najbolje je išla zabava, kad najedenput jedna kola se postaviju pred krćmu, v kojah jedna seljska žena sedela. Napiti cigani su se bez svakoga zroka na kola navalili, — prehitili i sirotu ženu su tak natukli, da se ona skup zrušila. To su odmah anda javili varmegjins-

i moje preduzeje za popravak; za čas je prošla i žalost i moja dobra nakana.»

»Mati mi je opet sve na volju pušćala, a otcovu ostru ruku već nisam čutil, niti sam se imal bojati, da bi ju ikada više mogel počutiti, te sam od sad lical svoju samoladnost i imal tvrdnu glavu bolje i više nego ikada prije.»

»Ja sam stupil u šestnajstu godinu dobe svoje. U školi, koju sam do sad pohadjal, postal sam suvišan. Mati je naravski stala uz svog sineka, uz mene, te je psovala na učitelje i potvarala ih, da su partajčki i da su mi neprijateljni.»

»Anda sam došel u meštriju k jednomu malaru sobah. Mati si je to sve liepo zmislila, kak bude njezin sinek kakti malar liepe duge lasi nosil, koje bude ona u veselju svoga srca samo uvijek gladila, a njezin sinek pak se bude u baršunskem kaputu samo okolo šetal i kakti pav se širil. Medjutim pri prvem meštru nisam dugo držal, jer kad me je niekog dana radi moje nemarnosti opomenul, već mi je to bilo preveč, jer ja sam bil razmaženo materino diete, te nisam nikakovih opomenah podnašal. On hip, kad me je opomenu, hitil sam mu keficu u obraz, a lončić s farbami pod noge, te sam odbiežal k materi si, koja je dakako

majstra psovala i potvarala, kak negda i učitelje, jer majstor je zato, tu je rekla, da naučnika uči, a ne da ga špota. I anda je sad mati poiskala za me drugoga meštra, zatim tretjega i četvrtoga, jer ja nisam mogel pri nijednom obstatai.»

»Ja sam sve dublje i dublje padal. Ja nisam priznaval, da ima nekaj višjega od mene, ja nisam stoval naredbe i zakone, dapače su mi bozanske zapovedi bile zvišjega. Kaj mi se je svldo, to sam učinil. Ja sam sedel ciele dane i noći u društvu nevaljanih mladićah i dievojkah u krćmah. Pijančevanje, kartanje i u sadji iahanje bila su mi jedina veselja. Zadnja kaplja poštenja je iz mene zniknula i ja sam postal zanezareneni, hien i surovi stvor toga svieta. Dielo mi je smrdelo te sam na taj način zaslužil malo, a potrebuval mnogo, diferenciju med mojom zaslužbom i izdatkom je uvijek izravnila moja zaslepljena mati, ona mi je davala i pošiljala novce tak dugo, dok ih je sama imala, a kad mi dalje nije imala kaj dati, povdal sam se tatbini, te sam si na taj način pribavil novac, jer novac sam moral imati za svoje pustolovine.»

»Jedne večeri sam ja moje sve novce u krćmi zapil i zakartal, ali novce sam moral imati, pak makar budu odkud goder,

jer sam drugi dan hotel pijančevati i kartati se. U to ime sam se s jednim lopovom, koj je isto tak bil zločest kak i ja, dospomenul, i kad su pivci iz krćme otišli, ubili smo krćmaricu, te smo poiskali novce i dragocienosti po stanju, te kaj smo našli to smo odnesli.»

»Kad pak smo taj strašni čin počinili, postalno mi je na celom tielu zima, kak da me tko mrzloom vodom polieva, srce mi je prestalo tući. »Hodi!« rekel mi je pajdaš, te me je vlekul proti bližnjoj sumici. Nieko vrijeme sem tropkal u biegu za njim, ali na jedan krat sam stal; činilo mi se je, kak da je liepo, zvezdami i miesecom razsvietljeno nebo sve krvavo, a zemlja pod mojim nogami me je žgala kak zivi ogenj tak, da sam već unapred počutil muke pekla.»

»O bože moj, pak zar sam ja ljudomorec postal!« — zakričim. Evo ti i moje novce, a ja se idem odmah sam prijaviti. — Ah, zakaj se neće zemlja odpreti i mene naj odurniju kreaturu poždrjeti!« —

»Nebudi izvan sebe radi te jedne babe!« — veli moj pajdaš — pak nas nemoj sam odati.« —

»Ja sam medjutim otišel i predal se sam pravici u ruke. Prvih danah, koje sam u tmičnoj sobi vuze spovel, ponašal sam se

komu sudcu v Duna-Szerdahely, koj je z doktori odmah vun došel na mesto. Doktori su spreviziterali ženu i konstaterali su, da je već mrtva. Na naputku varmegjinskoga sudca su ženu na groble steli odpelati. Med putem se žena od stepanja prebudila i kad bi vidla, da nju na grobje hoćeju pelati, tak se prestrašila, da je doli skočila z kola i tak odbežala, da niti den denes ni su ju našli.

#### **Poplava v Beču.**

Prošli tjeden je od vnoge deždja vun zizla Win zvana reka v Beču. Velikoga kvara je učinila i vnoge moste odnesla. Čez noć je malo vpala voda, ali zato željeznice nisu mogli dohadjati. Veliku vodu je najbolje to zrokuvalo, da se oblak raztergel nad varaša i veliki viher je bil.

#### **Umorsivo s dinamiton.**

Jeden kamenarski težak je prodal svoju kravu na jednim sejmu na zgubiček 5 forinte. Zato se žena počela s sjim doma svadjati. Muž je nalo vu vrt odišel, tamo skopal jednu malu grabicu, nutri del jednoga patrona dinamitskoga, s zemljom to zakril i s črevom se nato gori legel. Zatim je sprožil patrona. Dinamit mu je celoga žaludca raztrgel, ali ipak je jedno par vur živel i pod jednim ženu zrokuval, da poleg njezine svaje se on moral skončati.

#### **Nesreća.**

Iz Tiszolcz zvane občine nam pišeju sledeću nesreću: Krausz István čuhaš je ove dane rano v jutro odišel z doma; dvojka mala deca su mu onda još najbolje spavala. Nedugo zatim se prebudil dečec, doli stal z postelje, i na stolu je našel jednu šibicu, koju je i vužgal. Rubačka se mu je vužgala i on je preplašeno skočil na zaj v postelju, gde ogenj se dalje žnjavil. Doklam su roditelji dimo došli, deče se već tak jako popeklo, da još on den je vumrlo.

#### **Jeden varaš v ognju.**

Z susednoga orsaga Galicizije pišeju, da Gurahumozo zvani varaš se je vužgal i trifertale varaša je pogorelo; zgorel je farov, škola, varaške hiže, pošta i to sve do zemlje. Stanovniki su prez stana ostala i pod golom

kak da sam obnored; ja sam sam sebe proklinjal, tukel sam se u prsa i od zdvojnosti sam si trgaj lasi, a najbolje sam proklinjal onu, koja bi me bila morala polag božanske volje, za vriednoga i hasnovitoga čovieka odhraniti, najme svoju mater. Poslie sam postajal mirniji. Na miesto zdvojnosti obuzelo me je žuhko požalovanje nad mojim grišnjim životom; ja bi se sad rad s Bogom pomiril, a mojoj materi sam odprostil, neka joj i dobri Bog odprosti, kaj je na meni zagrešila!

»Njih pak velečastni gospodine liepo prosim, da bi izvillili svim materam moj strašan konec pripovedati, za da se nebudu one i njihova dieca prekasno za svoje čine žalovala, kak eto sad ja.«

Nesretni zločinac se sad iz svog sedala stane, njegovog lice je od nutarnje uzrujanosti i srama gorelo. Svećenik mu je obećal, da će se za njega Bogu moliti.

Nekoliko tjednih zatim, se je u novinah čitalo, da je mladi ljudomorec B. po sudu na smrt obsudjen, a pošto od krune nije došlo pomilovanje, i pogubljen bil.

Roditelji! Čitajte ov istiniti dogodjaj!

**Em. Kollay.**

nebo v lepim, hudim vremenu spavaju. Ogenj je čisto sigurno poleg vužiganje žisel vun, poleg toga redarstvo vnoge, na koje sumju ima, je vlovilo.

#### **Pongrácz i Szervác.**

Ovi dva smrznje svetei su još v staroj dobi Fridrik veliki zvanoga nensškoga cara vkanili. 1796-oga leta je rano pristupilo protuletje. Imel je taj cesar v Potsdam zvanim nenskim varašu vnoge pomarandžene dreve. Zapita jeden dan svoga staroga vrtlara, zakaj nije već dal vun postavili te drevje vu vrt.

— Veličanstvo, — doklam dani Pongracza i Szervacza nebudu minuli, to bi malo nevarna stvar bila!

— Jako se ja s njimi vnoge staram, — odgovori Fridrik stari — samo dajte vun znositi drevje.

Vrtlar je posluhnuo, ali onu dob, na noć Pongracza i Szervacza je i ravno mraz opal, koj je najviše pomerandžine dreve vništil. Kad bi kralj to 12-oga majuša v jutro videl, rekel je vrtlaru:

— Vaš Pongrácz i Szervác ipak ima istinu. Vidim, da od sada i ja je moram poštuovati.

#### **Poplave.**

Iz Hontvármegjinskoga Ipolyšaga nam pišeju, da Ipoly zvana reka je prošli tjeden tak narasla, da vekšni del varaša je oblejala i više hiž se skup zrušilo. Poplava je na tak fletnoma došla, da stanovniki nisu imeli vremena, da bi se mogli preseliti. — Ravno tak i Rimaszombat je oblejan s vodom. Ljudstvo je s najpotrebnešimi stvari na susedne brežuljake pobeglo, ali na sulha mesta niti ovdni nisu našli, jer je dan i noć deždji moći. Med poldanom je još vekšna voda došla, od koje se ljudstvo još bolje spreplašilo. Ognjogasci i svaki človek, koj je samo za delo, se trsiju, da čim više moreju obraniti. Z med domače živine je vnoge poginulo. V Zala-Egerszegu je pak Zala zvana reka oblejala celoga severnoga dela varaša. Pivnice su sve pune s vodom.

#### **Bogec.**

Ruske zemlje Moskva zvanim varašu je jeden priletni bogec pred jednom cirkvom tak lepo znal prositi, da z prošnje je jako lepoga dohodka imel. Med onimi, koji su ga dan na dan obdarili, je bil jeden diak. Na jedenput čez više dane nije nikaj dal bogcu. Bogec ga zato na jedenput zapital, zakaj je prestal davati njemu više miloslinju. Diak je malo težko valual, da do vezda imel je pod sobom navučnike, ali vezda je nje zgubil i zato se mora sam sebe skup polegnuti, da more preživeti. Bogec je zezial ime toga diaka, pak mu je napisal, da ovdni i ovdni bude mogel dobiti navučnike. Diak je odišel na mesto i široko je gledal, da bogec stoji pred njim, koj je bogat gospodar i bogčiju samo za to tira, da si vreme kratki. Kak se čuje, diak je vezda i kčer bogca ženil.

#### **Vužigajuća devojka.**

Poleg Torna zvane občine na jednoj pusti je jedna 15 ljet devojka višekrat probala marofa vužgati; najvišeokrat je kozlice štela vužgati. Višekrat je već zažgala, ali odmah su pogasili. Najzadnjič je jednoga škednja vužgala, ali kojega više obraniti nisu mogli i škedenj s vnoгом krmom je zgorel. Devojku su vlovili i vezda ju budeju pod doktorsku opazku deli, jeli njoj kaj pri pameti nefali.

#### **Virtuoz.**

Foringaši iz sejma dimo iduč imaju to navadu, da jeden pred drugoga tira, pak onda prava hojsza postane. Dakako nije, den nevidi rado, da bi on, koj za njim dojde, bi pred njega tiral. To se nedopada niti onim, koji na kolah sediju, jer svaki je strahi za svoj život. Pak već ne jeden foringaš je tak nesrečno shodil, ali do vezda nega bilo zakona, da bi takov foringaš oštro kaštiguvani bil. Vezda pak je kraljevska kuria odlučila, da foringaši, kočijaši, koji med brzim tiranju, da pretečeju koja kola, koga oraniju, moraju se zatvoriti. Jednoga je već odsudila na leto dni rešta.

#### **Jednu praktična mera.**

Pred par meseci su iz naše varmegije dvojka gospoda jednu — tak zvanu »zemljomerne taljige« — mašinu znašli i realizerali, i na ovo sloboščinu (Stadel i Torkos) dobili. S ovimi taljigami si svaki podpunoma zmeri zemlju, senokošu, oranicu, gorice, vrt, domači grunt itd. bez toga, da bi se moral truditi i mučiti sa mernim lancom. Ova taljiga samo z jednoga kolača stoji, a o va ima 6 žbic (špic) koje su na noge razdelene tak, da dok se kotač jedenput obrne je jeden klafter, ako se dva put obrne su dva, ako se deset put su deset klaftiri itd. do sto klaftrov, pri stotini vura, koja klaftre kaže, sama od sebe zazvoni. To si gazda zabilježi i dalje meri tak, da taljige pred sobom pelja. S kem friskeše riva taljige, stem je predi gotov s merom. Jako je praktična ova stvar i zato, ar nikakovo drugo vučenje ne potrebuje Ova praktična zemljo — mera se dobi vu fabriki Stadelovi vu Györu za 18 frti.

Svaki uzmožešni gazda i občine, bi trebalo, da si kupiju ovu zemljo-meru. I pri nas vu Uredničtvu »Muraköz« a nju je moći poglednuti.

#### **Nekaj za kratek čas.**

Sudac: (k na smrt odsudjenomu razbojniku) Imate more biti kakvu želju? Povečte ju batrivo. Odsudjen: Na zadnje bi se jošte rad ruskoga jezika navčiti.

Gost: Čujete gospon krčmar, ja bi rad jagode jesti!

Krčmar: Odprostiti, ali još nisu zrele!

Gost: Tak, onda budem počekal doklam budeju zrele.

Gospoň zapazi, da već čez par danov čudnovatu duhu ima njegva kava; nije znal tomu zroka, pozove svojega slugu i pita.

— Kaj fali ovi kavi?

— Pak kaj su već i gospoň zapazili? — pita sluga.

— Kaj delaš s njom, poveč!

— Precedilo se mi je potrla, pak sem prisiljen bil čez jeden cenjak sedčiti kavu — veli sluga.

— Ti lopov!

— Prosim lepo, im sem ne učinil kvara, im nisam čez čistu flačnu cedil, nego sem čez zdrapanu stomfu precidil kavu.

Gospoň: Kaj ceniti ovu opravu?  
Snajder: Ako ju odmah splatite, onda 40 frte; ako pak ne, onda 80 frte.

Gospoň: Tak veliki procent?

Snajder: Nije to prosim procent, nego sam si odmah računal stroške za tužbe.

Stražamešter: Zakaj je sablja grbava?

Regrut: — ? —

Stražamešter: No zato, ti vol, da ju moći v tok postaviti.

**Majcen Ferencz**

**Gabona árak. — Ciena zítka.**

1 m.-mázsa.	1 m.-cent.	frttól	frtíg
Buza	Pšenica	8 00	—
Zab	Zob	5 75	—
Rozs	Hríz	6 00	—
Kukoricza új	Kuruza nova	5 00	—
» » ó	» stara	—	—
Árpa	Ječmen	5 50	—
Fehér bab új	Grah beli	6 —	—
Sárga » »	» žuti	5 50	—
Vegyes » »	» změšan	5 00	—
Lenmag	Len	8 50	—
Bükköny	Grahorka	5 00	—

**Csáktornyal gőzmalom heti lisztárjegyzéke.**  
100 kg.-ként.

Buzaliszt.		Rozsliiszt.	
frt kr.		frt kr.	
0 — 15 00	I.	12 50	
1 — 14 50	II.	11 50	
2 — 14 00	III.	8 50	
3 — 13 50	Tengeriliszt.		
4 — 13 00	szitált	7 50	
5 — 12 50	közönséges	6 25	
6 — 11 50	tengeri dara	6 00	
7 — 10 00	Korpa.		
8 — 7 00	buza	4 25	
	rozs	4 50	
	tengeri	4 25	

(791 6 \*)

Odgovorni urednik

**MARGITAI JOZSEF.**

Nyiltter\*)

E rovat alatt közlötökért sem alakí, sem tartalmi tekintetben nem vállal felelősséget a Szerk.

**Foulard-selyem 65 krtól**

3 frt 35 krig méterenként — japáni, kínai stb. legujabb mintázatok és színekben, valamint fekete, fehér és színes, „Henneberg selyem“ 45 krtól 14 frt 65 krig méterenként — a legdivatosabb szövés, szím és mintázatban. **Privát-fogyasztóknak** póstábr és vámentesen valamint házhoz szállítva, — **mintákat pedig póstadultával** küldenek.

**Henneberg G. selyemgyára** (cs. és kir. udvari szállító)

Zürichben.

Magyar levelezés. Svájcba kétszeres levélbéllyeg ragasztani lá

**Hirdetések.**

**Posztoszéjleküldés csak magánosoknak.**

Egy vég, 3-10 m. hosszú, teljes úri-öltönynek ára csak

frt 2 80 jó	valódi egyajból.
3 10 jó	
4 80 jó	
5 — jó	
7 75 finom	
9 — finom	
10 50 legfinomabb	
12 40 angol	
15 00 kamgarn	

Posztógyári raktár **Kiesel-Amhof Brünben.**

Minták legyen és bérmentesen. — Mintábr szállítás. Magánvevők egyjelnek! Csak közvetlenül vásárolhatnak az ártnak megfelelően. Fővítágoztással és bizonyításképpen csak Krausz Adolf posztókereskedő Budaposton a szabónak, ha mintakönyvből tess rendelést, a következő ajándékot adja.

10 frt vásárlásnál egy nadrágot 20 frt. ért.  
30 frt „egy öltönyt 1 frtért.  
40 frt „három öltönyt egészen ingyen.

Esenkívül a szabó míg a következő engedmenyt kapja: 3 frtot méterje után a hűlőn 20%-ot. Ezeket az ajándékokat a magánvevő észli, ha Krausz Adolf mintakönyve után a szabónál vásárol.

750 13 — 20

**A „Központi kávéház“ kerthelyisége**

f. hó 21-én

**zenével megnyittatik.**

Mindennap

**friss fagylalt és jegeskávé**

kapható.

825

**Értesítés.**

Van szerencsém a nagyérdemű közönség szíves tudomására adni, hogy egy minden kényelemmel berendezett ideiglenes

**műfogászati termet**

nyitottam.

Készítem a fogtechnika legremekebb specialitásait.

**Műfogak szájpádlás nélkül.**

A szájbán semmi kellemetlenséget nem okoz. **Műfogak: arany és celluloid alapon. Arany koronák. Egyes fogak, egész fogsorok. Minden a műfogászat körébe vágó műveletek. Régi szájpádlással ellátott fogsorok átalakíthatók?**

Írásbeli jótállás. Jutányos árak. Évenkint három ízben tiszteletem teszem, a mikor is minden javítást **díjmentesen** fogok eszközölni.

**Lakás: „Zrinyi“ szálloda I. em. 6. szám. Tartózkodás május hó végéig.**

A nagyérdemű közönség bizalmát kéri

**Dentist Wellner Gyula**

specialista fogász Zala-Egerszegről.

**RICHTER-féle HORGONY-PAIN-EXPELLER**  
Linimentum Capsici compos.

Ezen hírneves háziszser ellentállt az idő megpróbálásoknak, mert már több mint 30 év óta megbízható, fájdalomcsillapító bedörzsölésékként alkalmaztatik köszvényéni, csúznál, tag-szaggyatásnál és meghüleséknél és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltetik. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorta Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű háziszser, melynek egy háttartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 50 kr. és 1 frt. üvegekben árban majdnem minden gyógyszerterületen késlethben van; főraktár: **Török József** gyógyszerésznél Budapesten. Bevisarás alkalmával igen óvatossak legyünk, mert több kibobbértékű utánzat van forgalomban. Ki nem akar megkárosodni, az minden egyes üveget „Horgony“ védjegy és Richter cégjegyzés nélkül mint nem valódi utasítsa vissza.

RICHTER F. AD. és TSA., csász. és kir. udvari szállító, RUDOLSTADT (Thüringia).

654 29 — 40

# Triesti általános biztosító-társulat.

KIADÁS

ASSICURAZIONI GENERALI. Nyereség- és veszteség-számla az A. mérleghez. Elemi-biztosítási ág (1898.)

BEVÉTEL

	korona		fil			korona		fil	
	korona	fil	korona	fil		korona	fil	korona	fil
<b>I. Kárkifizések</b> (előterve a kárfeleteli költségeket):									
1. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosított részét	6503883	03							
2. Szállítmánybiztosítás, levonva a viszontbiztosítottok részét	8441512	08	1036383	10					
3. Jégbiztosítás, levonva a viszontbiztosítottok részét	988								
<b>II. Üzleti kiadások</b> (levonva a viszontbizt. ter. költségvet.):									
1. Szervezési költségek (a folyó számlákkal teljesen fedeztetett)	—	—	—	—					
2. Jutalékok	17 9060	78	320989	34					
3. Folyó igazgatási költségek	15 0058	46	1230284	26					
4. Adók és illetékek	—	—	—	—					
<b>III. Leírások és egyéb kiadások:</b>									
1. Leírások káros követelésekre	18712	37							
2. Ártó anyagvesztések pénzmozgásokban és külföldi valutákban	446 9	37							
3. Egyéb kiadások	—	—	—	—					
4. Járulékos és kamat a kivált. ellátási pénztárból	168709	06	3 509	70					
5. Ö Felsége jubileuma alkalm. tiszteletdíj	102000	—	—	—					
<b>IV. Tar. aték függő károira:</b>									
1. Tűzbiztosítás, levonva a viszontbiztosítottok részét	1017 03	63	3488 34	60					
2. Szállítványbiztosítás, levonva a viszontbizt. részét	1477951	—	—	—					
<b>V. A biztosítási átlapok állása a számadat. év végén:</b>									
1. Díjtartók:									
a) Tűzbiztosítás, levonva a viszontbizt. részét	6320059	16							
b) Szállítványbiztosítás, levonva a viszontbizt. részét	839175	54							
2. Tökésített nyereségtartalék	71 82 4	70							
3. Az értékpapírok arányú tartaléka	26 5 0	—							
4. Kétes követelések tartaléka	24 7 72	70	12301482	40					
5. Összesen	80 4 1	—	1164741	78					
<b>VI. Évi üzleti nyereség</b>									
Összesen			3 858206	18					

## Nyereség- és veszteség-számla a B. mérleghez. Életbiztosítási ág (1898.)

<b>I. Esedékes biztosítások és járadékok befizetése:</b>									
1. Halálesre szóló és vegyes biztosítások, levonva a viszontbiztosítottok részét	6975715	68							
2. Élelésre szóló biztosítások, levonva a viszontbiztosítottok részét	1073581	43	7455904	70					
3. Járadék biztosítások	3 65 4	59							
<b>II. Fizetendő visszavásárolt költségekért,</b> levonva a viszontbiztosítottok részét									
1. Halálesre szóló költségek	2971 77	88							
2. Élelésre szóló költségek	388 33	81							
<b>III. Üzleti kiadások</b> (levonva a viszontbizt. ter. költségvet.):									
1. Szervezési költségek (a folyó számlákkal teljesen fedeztetett)	12 8934	09							
2. Szervezési költségek (ter. költségvet.)	13 2726	26							
3. Folyó igazgatási ügyek	414648	42	3 85619	16					
4. Behajlított jutalékok	161341	39	35 3 2	71					
5. Orvosi költségek	—	—	—	—					
<b>V. Leírások és egyéb kiadások:</b>									
1. Leírások káros követelésekre és ingatlanra	3252	—							
2. Értékpapírokra való könyvszerű arány. veszteség	7 6435	18	7 9687	18					
<b>VI. Független káro tartaléka a mult évről</b> (levonva a viszontbiztosítottok részét)									
1. Halálesre szóló és vegyes biztosítások	97 18 1	43							
2. Élelésre szóló biztosítások, levonva a viszontbizt. részét	2623 4	86							
3. Járadék biztosítások	122 8	59	1 1802	79					
<b>VII. A biztosítási átlapok állása a számadat. év végén:</b>									
1. Díjtartók:									
a) Haláles, szóló és vegyes bizt. lev. a viszontbizt. részét (Kor. 90 450,542 10)									
b) Élelésre szóló biztosítások, levonva a viszontbiztosítottok részét	9 6 3 983, 8								
c) Járadék biztosítások	3 186 871 18		1092 1377	46					
2. Díjtartók:									
a) Haláles, szóló és vegyes bizt. lev. a viszontbizt. részét (Kor. 4 566,571 03)									
b) Élelésre szóló biztosítások, levonva a viszontbiztosítottok részét	288 255 23								
3. Kétes követelések a kamattal esedéges hnyatlással k. kiegyenlítésére	76 000	—							
4. Tökésített nyereségtartalék	2 2 0 0	—							
5. Értékpapírok arány. tartaléka és kieg. tartalék	63 433 1	58							
6. Kétes követelések tartaléka	8 10 1	—							
7. A biztosítottak osztalékajánlása	1572611	47	12528 27	74					
<b>VIII. Évi üzleti nyereség</b>									
Összesen			14 662487	50					

VAGYON

Az ASSICURAZIONI GENERALI vagyónálása 1898. december 31-én.

TEJER

Folyó számla	A tétel neve	A		B		Összesen		Folyó számla	A tétel neve	A		B		Összesen	
		korona	fil	korona	fil	korona	fil			korona	fil	korona	fil	korona	fil
1	A részvények adóelőlevei a tőke tőkevényekkel részről	3675000		3 75000		7350000		1	Alapítók	57 0000		529000		1050000	
2	Ingatlan bírlak:							2	Tőke telt. nyereségtartalék	62 000		2625 01		2500 00	
	a) Városi ingatlanok			1 08 000		130860 30		3	Tartalékalap az értékpapírok arányú igazolásának fedezésére	243727	70	4630 18	84	5072 6	24
	b) Mezőgazdasági bírlakok	2408000				2408000		4	Tartalékalap kétes követelések fedezésére	80 00		50000		140 00	
3	Építési alatt álló ingatlanok:							5	Díjtartók folyó biztosításokra a B mérleghez	7159 04	70			715 2 4	70
	a) Triestben			14 280	05	144 80	05	6	Díjtartók a B mérleghez			109251377	46	10925 77	46
	b) Milánóban			12 9058	78	1 39 052	78	7	Biztosítottok által befizetett költségek			4885205	23	4 8 205	23
4	Kétesítők a tárgy. évi elvált. költségeire			131 6433	54	131 6433	54	8	Tartalékalap a kamattal esedéges hnyatlással k. kiegyenlítésére			500000		500 00	
5	Kamatok, jelzálogbiztosítottok költségei			858 47	62	858247	62	9	Díjtartók a B mérleghez						
6	Kétesítők értékpapírokra	189 124	82			1 90 124	82	10	Biztosítottok által befizetett költségek						
7	Alapítók és más értékpapírok	5 9 561	30	90652791	21	9061 641	50	11	Ingatlanok						
8	Folyó kamatok	2845 8	47	597674	68	882 73	15	12	Ingatlanok						
9	Válók a kasszában	711252				711252		13	Ingatlanok						
10	Biztosítottok által befizetett költségek a kamattal esedéges hnyatlással k. kiegyenlítésére							14	Ingatlanok						
11	Közvetlen-készlet az intézet igazgatóságának költségvetésére	1150230	80	898905	66	1249126	46	15	Ingatlanok						
12	Maradvány a viszontbiztosítottok számláiból	720928	44	19559	11	740487	55	16	Ingatlanok						
13	Maradvány az intézet költségvetéséből	2754021	64	701535	21	325 556	83	17	Ingatlanok						
14	Maradvány az A mérleg folyó számláiból			2086221	53	2086221	56	18	Ingatlanok						
15	Adóss. különböz. címek alatt	87 779	85	92251	73	97 943	68	19	Ingatlanok						
16	a) Letétek kezesség és biztosíték gyanánt	51 3729	79	43 0368	22	1 514 98	01	20	Ingatlanok						
	b) Felsége jubileuma alkalm. tiszteletdíj a költségvetésére	10000				10000		21	Ingatlanok						
	c) I. évi Goldschmidt alapítvány	6000				60 00		22	Ingatlanok						
	d) B. József alapítvány	1 0 0				1200		23	Ingatlanok						
	e) G. L. alapítvány	6000				6 000		24	Ingatlanok						
17	Horvát és szerb nyelvű okmányok, papír- és könyvtáranyag az összes iratokban							25	Ingatlanok						
18	Felújított ingatlanok és szervezési költségek							26	Ingatlanok						
	Összesen	32675065	86	13 84 8273	40	17 111 339	26								

A s. k. sz. sz. Assicurazioni Generali központi igazgatósága Triestben.  
**Bosso József, Bossó M., Dr. Bosza Camillo, Costi János J. H., Dr. Levi J., Gróf Papadopoli Miklós, Roman Jacu Manó, Sejré V., V. vante Fortunat**  
 A vezérigazgatók: **Stienhardt, Feér.**

Az intézet általános helyiségei: Endrassó, Dorottya-utca 10. szám alatt, az intézet épületében.  
 Bővebb zárszámadási jelentések az alábbi főigazgatóságnál kaphatók. Ugyanott felvilágosítások a legnagyobb készséggel adhatók az élet-, tűz-, szállítvány és üvegbiztosítások az Assicurazioni Generali, jégbiztosítások a Magyar jég- és viszontbiztosító részv. társaság és baleset elleni biztosítások az Első o. ált. baleset elleni biztosító-társaság számára a legelőnyösebb feltételek és legolcsóbb díjak mellett fogadtatnak el.  
 A csáktornyai főigazgatóság.  
**Benedikt E. és Fia.**

423. vh. sz. 1899.

### Árverési hirdetmény.

Alulírott bír. végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a perlaki kir. járásbíró-ság 1899. évi V. 199/1. 198/1. és 208/1. számú végzése következtében dr. Hajós Ferencz csáktornyai ügyvéd által képviselt Csáktornyaivideki lakarepéncztár javára Tkálcz és társai dekanovecki lakosok ellen 227 frt, 226 frt és 253 frt s jár. erejéig 1899. évi ápril hó 25 -én foganatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 1005 frtra becsült 4 ló, 1 üsző, 1 pajta, 1 sertés, 1 istálló, 2 szekér és 3 kukoriczakasból álló ingóságok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a perlaki kir. járásbíró-ság 1899. V. 208/4. sz. végzése folytán 227 frt, 226 frt és 253 frt tőkekövetelés ennek 1899. évi marc. hó 11. napjától járó 6% kamatai, 1/2% váltó díj és eddig összesen 125 frt 52 krban bíróság már megállapított költségek erejéig a helyszínen, vagyis Dekánoveczen leendő eszközlésére

1899. évi május hó 27. napjának délutáni 3 1/2 óra határidőül kitézetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni. 827

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és fölfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-c. 120. § értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kélt Perlakon 1899. évi május hó 12-én.  
**Sós Frigyes** kir. bír. végrehajtó.

### Csáktornya nagyközség előljárósága.

75. sz. 1899.

### Árverési hirdetmény.

Csáktornya nagyközség képviselőtestületének felhatalmazása alapján a község előljárósága részéről közhírré tétetik, hogy Csáktornya nagyközség tulajdonát képező 1638 katasztralis hold területen az 1883. évi XX. t.-cz. korlátai közt gyakorolható

## vadászati jog

**1899. évi augusztus hó 1-ső napjától kezdve 1905. évi július hó 31-ig** terjedő időre, vagyis hat egymást követő évre, nyilvános árverésen legtöbb ígérőnek **1899. évi június hó 8-ik napján d. e. 9 órakor** a község házában bérbe fog adatni.

Az egyévi kikiáltási ár 50 frtban állapittatik meg; egyéb feltételek pedig a községi jegyzőnél hivatalos órák alatt megtekinthetők.

Csáktornyan, 1899. évi május hó 8-án.

**Plichta Béla**  
jegyző.

823

**Petrics Ignác**  
bíró.



# Zacherlin

## Valódi csakis üvegekben!

(„Zacherl“ névvel.)

### Legbiztosabb szer minden kártékony féreg ellen.

Kapható:

Csáktornyan: Özv. Gönczné gyógyszer.	Alsó-Lendrán: Fuss Nándor.	Perlakon: Kramarits Viktor.	Polstrau: Max Robic
„ Gráner Testvéreknél.	„ Freyer Fülöp.	„ Sosterics Pál.	
„ Heinrich Miksa	„ Arnstein Benő.		
„ Todor Róza	„ Freyer Lipót.		
„ Strahia Testvéreknél.			

